

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded)/(AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post Free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4106**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor Geregistreer

Vol. 265

PRETORIA, 10 JULY 1987
JULIE

No. 10818

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 1494

10 July 1987

TECHNICAL COLLEGES ACT, 1981

CHANGE OF NAME: SISHEN TECHNICAL COLLEGE

It is hereby made known that the Minister of Education and Culture, Administration: House of Assembly, has approved that the Sishen Technical College will be known as the Kathu Technical College with effect from 1 July 1987.

ADMINISTRATION: HOUSE OF REPRESENTATIVES

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT, HOUSING AND AGRICULTURE

No. R. 1507

10 July 1987

RURAL AREAS ACT (HOUSE OF REPRESENTATIVES), 1987, ACT 9 OF 1987

REGULATIONS

The Minister of Local Government, Housing and Agriculture has, under section 52 (b) read with section 57 (3) of the Rural Areas Act (House of Representatives), 1987, Act 9 of 1987, made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1418 of 10 July 1981, as amended.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 1494

10 Julie 1987

WET OP TEGNIESE KOLLEGES, 1981

NAAMSVERANDERING: TEGNIESE KOLLEGE SISHEN

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Onderwys en Kultuur, Administrasie: Volksraad, goedgekeur het dat die Tegniese Kollege Sishen met ingang van 1 Julie 1987 bekend staan as die Tegniese Kollege Kathu.

ADMINISTRASIE: RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS

DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE BESTUUR, BEHUISING EN LANDBOU

No. R. 1507

10 Julie 1987

WET OP LANDELIKE GEBIEDE (RAAD VAN VERTEENWOORDIGERS), 1987, WET 9 VAN 1987

REGULASIES

Die Minister van Plaaslike Bestuur, Behuising en Landbou het kragtens artikel 52 (b) gelees met artikel 57 (3) van die Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers), 1987, Wet 9 van 1987, die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1418 van 10 Julie 1981, soos gewysig.

Amendment of regulation 22 of the Regulations

2. Regulation 22 of the Regulations is hereby amended by—

- (a) the deletion of the word "elected" in subregulation (1);
- (b) the substitution for the introductory paragraph of subregulation (2) of the following introductory paragraph:

"A general election of the total number of members assigned to every board area not divided into wards and the total number of members for every board area divided into wards shall be held—";

- (c) the substitution for the word "biennially" in paragraph (a) of subregulation (2) of the words "every five years";
- (d) the insertion after subregulation (2) of the following subregulation:

"(2A) Notwithstanding any provisions concerning elections to the contrary, the composition of existing boards and the term of office of every sitting member thereof as on the date of the publication of this subregulation in the *Gazette* shall remain unaltered up to the date of the next general election as determined in subregulation (2) (a), to wit Wednesday, 24 August 1988, whereafter this subregulation shall lapse and shall be deemed to have been withdrawn."

Amendment of regulation 23 of the Regulations

3. Regulation 23 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word "biennial" wherever it occurs of the expression "five-yearly".

Amendment of regulation 33 of the Regulations

4. Regulation 33 of the Regulations is hereby amended by the withdrawal of subregulations (2), (3), (5), (6), (7) and (8).

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1504

10 July 1987

CORRECTION NOTICE

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—
AMENDMENT

Government Notice R. 1392 of 26 June 1987 published in *Government Gazette* 10790 of the said date is hereby corrected by the substitution in paragraph (c) for the expression "R. 1226" of the expression "R. 1266".

No. R. 1505

10 July 1987

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- (a) publish the amendments set out in the Schedule, of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended; and
- (b) declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,
Minister of Agriculture.

Wysiging van regulasie 22 van die Regulasies

2. Regulasie 22 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) die woord "verkose" te skrap;
- (b) deur die inleidende paragraaf van subregulasie (2) deur die volgende inleidende paragraaf te vervang:

"'n Algemene verkiesing van die totale getal lede toegewys aan elke raadsgebied wat nie in wyke verdeel is nie en van die totale getal lede vir elke raadsgebied wat in wyke verdeel is, word gehou—";

- (c) deur in paragraaf (a) van subregulasie (2) die woord "tweejaarliks" deur die woord "vyfjaarliks" te vervang;
- (d) deur die volgende subregulasie na subregulasie (2) in te voeg:

"(2A) Ondanks andersluidende voorskrifte rakende verkiesings, bly die samestelling van bestaande rade en die ampstermyn van elke sittende lid daarvan soos op datum van die publikasie van hierdie subregulasie in die *Staatskoerant*, onveranderd tot die datum van die eersvolgende algemene verkiesing in subregulasie (2) (a) bepaal, te wete Woensdag, 24 Augustus 1988, waarna hierdie subregulasie vervang en geag herroep te wees."

Wysiging van regulasie 23 van die Regulasies

3. Regulasie 23 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord "tweejaarlikse", waar dit ook al voorkom, deur die woord "vyfjaarlikse" te vervang.

Wysiging van regulasie 33 van die Regulasies

4. Regulasie 33 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasies (2), (3), (5), (6), (7) en (8) te herroep.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1504

10 Julie 1987

VERBETERINGSKENNISGEWING

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING

Goewermementskennisgewing R. 1392 van 26 Junie 1987 gepubliseer in *Staatskoerant* 10790 van vermelde datum word hierby verbeter deur paragraaf (c) die uitdrukking "R. 1226" deur die uitdrukking "R. 1266" te vervang.

No. R. 1505

10 Julie 1987

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 van 1968)

TABAKSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- (a) publiseer hierby die wysigings in die Bylae uiteengesit, van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig; en
- (b) verklaar hierby dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,
Minister van Landbou.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule "the Scheme" means the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended.

Amendment of section 16A of the Scheme

2. Section 16A of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

"(b) The Technical Advisory Committee shall consist of not more than six members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister."

Amendment of section 40 of the Scheme

3. Section 40 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the words following paragraph (e) of the following words:

"shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R5 000 or imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment."

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Skema" die Tabak-skema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig.

Wysiging van artikel 16A van die Skema

2. Artikel 16A van die Skema word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Die Adviserende Tegnieke Komitee bestaan uit hoogstens ses lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal."

Wysiging van artikel 40 van die Skema

3. Artikel 40 van die Skema word hierby gewysig deur die woorde wat op paragraaf (e) volg, deur die volgende woorde te vervang:

"is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R5 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf."

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 1493

10 July 1987

CORRECTION NOTICE

In the Schedule to Proclamation R. 239, dated 31 December 1986, the name "Osborn 1149 (as a whole)" was incorrectly printed and should therefor be substituted by the name "Osborn 11499 (as a whole)".

No. R. 1511

10 July 1987

DETERMINATIONS OF REMUNERATION IN TERMS OF THE REMUNERATION OF TOWN CLERKS ACT, 1984 (ACT 115 OF 1984)

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Constitutional Development and Planning, by virtue of the powers vested in me by sections 9 and 10 of the Remuneration of Town Clerks Act, 1984 (Act 115 of 1984), and after consultation with the Advisory Committee on the Remuneration and Service Benefits of Town Clerks established in terms of section 2 of the afore-mentioned Act, approve that the remuneration of town clerks for the different grades of local authorities of the Republic be determined according to the amounts and as from the dates indicated in the Schedules.

J. C. HEUNIS,

Minister of Constitutional Development and Planning.

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 1493

10 Julie 1987

KORREKSIEKENNISGEWING

In die Bylae tot Proklamasie R. 239, gedateer 31 Desember 1986, is die naam "Osborn 1149 (geheel)" fouteitewelik gedruk en moet derhalwe vervang word met "Osborn 11499 (geheel)".

No. R. 1511

10 Julie 1987

VASSTELLINGS VAN BESOLDIGING INGEVOLGE DIE WET OP DIE BESOLDIGING VAN STADSKLERKE, 1984 (WET 115 VAN 1984)

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 en 10 van die Wet op die Besoldiging van Stadsklerke, 1984 (Wet 115 van 1984), en na oorlegpleging met die Advieskomitee op die Besoldiging en Diensvoordele van Stadsklerke ingestel ingevolge artikel 2 van die voormelde Wet, keur goed dat die besoldiging van stadsklerke van die verskillende grade plaaslike owerhede in die Republiek vasgestel word ooreenkomstig die bedrae en vanaf die datums soos aangedui in die Bylae.

J. C. HEUNIS,

Minister van Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning.

SCHEDULE A/BYLAE A**INDIVIDUAL DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 10 AS FROM 1 JULY 1986 TO 30 JUNE 1987**

For all local authorities which were graded lower in terms of Government Notice R. 1153 of 29 May 1987 with effect from 1 July 1986, individual determinations are made as from 1 July 1986 to 30 June 1987 for the amounts of remuneration which would have been applicable for the local authorities involved if the said Government Notice had not been published.

INDIVIDUELE VASSTELLINGS INGEVOLGE ARTIKEL 10 VANAF 1 JULIE 1986 TOT 30 JUNIE 1987

Vir alle plaaslike owerhede wat ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1153 van 29 Mei 1987 met ingang van 1 Julie 1986 laer gegradeer is, word individuele vasstellings gemaak vanaf 1 Julie 1986 tot 30 Junie 1987 vir dié bedrae besoldiging wat ten opsigte van die betrokke plaaslike owerhede van toepassing sou wees indien gemelde Goewermentskennisgewing nie gepubliseer was nie.

SCHEDULE B/BYLAE B

GENERAL DETERMINATIONS IN TERMS OF SECTION 9 AS FROM 1 JULY 1987
ALGEMENE VASSTELLINGS INGEVOLGE ARTIKEL 9 VAN 1 JULIE 1987

<i>Grade/Graad</i>	<i>Remuneration per annum Besoldiging per jaar</i>
1.....	R24 000
2.....	R26 000
3.....	R29 000
4.....	R32 000
5.....	R36 000
6.....	R40 000
7.....	R44 000
8.....	R47 000
9.....	R51 000
10.....	R55 000
11.....	R60 000
12.....	R65 000
13.....	R70 000
14.....	R76 000
15.....	R82 000

Plus an annual bonus equivalent to one twelfth of the above-mentioned amounts/plus 'n jaarlikse bonus gelykstaande aan een twaalfde van bogenelde bedrae.

SCHEDULE C/BYLAE C

GENERAL DETERMINATIONS IN TERMS OF SECTION 9 FOR THE SECRETARIES OF FOUR DIVISIONAL COUNCILS IN THE CAPE PROVINCE AS FROM 29 JUNE 1987
ALGEMENE VASSTELLINGS INGEVOLGE ARTIKEL 9 VIR DIE SEKRETARISSE VAN VIER AFDELINGSRADE IN KAAPLAND VANAF 29 JUNIE 1987

<i>Divisional Council/Afdelingsraad</i>	<i>Grade/Graad</i>	<i>Remuneration/Besoldiging</i>
Dias	Grade/Graad	8
Cape/Kaap	Grade/Graad	13
Paarl	Grade/Graad	7
Stellenbosch	Grade/Graad	9

SCHEDULE D/BYLAE D

INDIVIDUAL DETERMINATION IN TERMS OF SECTION 10 AS FROM 1 JULY 1987
INDIVIDUELE VASSTELLINGS INGEVOLGE ARTIKEL 10 MET INGANG VAN 1 JULIE 1987

- (i) Individual higher determinations/Individuele hoër vasstellings
- (a) An individual higher determination in respect of remuneration of R29 000 per year plus a 13th cheque of R2 417 for the town clerk of Mtunzini in Natal.
'n Individuele hoër vasstelling ten opsigte van besoldiging van R29 000 per jaar plus 'n 13e tjeke van R2 417 vir die stadsklerk van Mtunzini in Natal.
- (b) An individual higher determination in respect of remuneration of R26 000 plus a 13th cheque of R2 167 for the town clerk of Umhlali Beach in Natal.
'n Individuele hoër vasstelling ten opsigte van besoldiging van R26 000 plus 'n 13e tjeke van R2 167 vir die stadsklerk van Umhlali Beach in Natal.
- (ii) Individual lower determinations/Individuele laer vasstellings

For all local authorities for which individual lower determinations were made by the various Administrators in terms of section 11 (2), the amount of remuneration to which the town clerk was entitled on 30 June 1987, plus 12,5% of the said amount as from 1 July 1987.

Vir alle plaaslike owerhede waarvoor deur die onderskeie Administrateurs ingevolge artikel 11 (2) individuele laer vasstellings gemaak is, die bedrag besoldig waarop die stadsklerk op 30 Junie 1987 geregtig was, plus 12,5% van gemelde bedrag met ingang van 1 Julie 1987.

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 1467

10 July 1987

SEA FISHERIES ACT, 1973 (ACT 58 OF 1973)

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Environment Affairs has in terms of section 13 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973), amended the Regulations promulgated in terms of the said Act, as set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. R. 1467

10 Julie 1987

WET OP SEEVISSERYE, 1973 (WET 58 VAN 1973)

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Omgewingsake het kragtens artikel 13 van die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet 58 van 1973), die Regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet, gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

SCHEDULE

Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these Regulations shall have the meaning assigned thereto in the Sea Fisheries Act, 1973, and the Regulations promulgated in terms of the said Act, and "the Regulations" means the Regulations published under Government Notice R. 1912 of 12 October 1973, as amended by Government Notices R. 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 February 1975, R. 1252 of 27 June 1975, R. 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 December 1976, R. 825 of 13 May 1977, R. 1799 of 9 September 1977, R. 2667 of 30 December 1977, R. 589 of 23 March 1978, R. 1499 of 21 July 1978, R. 1640 of 11 August 1978, R. 16 of 5 January 1979, R. 312 of 23 February 1979, R. 1283 of 15 June 1979, R. 2407 of 26 October 1979, R. 2507 of 5 December 1980, R. 1410 of 3 July 1981, R. 2483 of 13 November 1981, R. 2662 of 4 December 1981, R. 673 of 2 April 1982, R. 1630 of 30 July 1982, R. 2384 of 5 November 1982, R. 2624 of 3 December 1982, R. 15 of 5 January 1983, R. 527 of 11 March 1983, R. 1036 of 13 May 1983, R. 1447 of 1 July 1983, R. 2201 of 30 September 1983, R. 2382 of 28 October 1983, R. 2845 of 30 December 1983, R. 238 of 17 February 1984, R. 430 of 2 March 1984, R. 888 of 4 May 1984, R. 1368 of 6 July 1984, R. 1775 of 17 August 1984, R. 1949 of 31 August 1984, R. 2438 of 2 November 1984, R. 2760 of 14 December 1984, R. 2871 of 31 December 1984, R. 2064 of 13 September 1985, R. 2671 of 29 November 1985, R. 2784 of 13 December 1985, R. 404 of 7 March 1986, R. 1721 of 15 August 1986, R. 1776 of 29 August 1986, R. 2167 of 14 October 1986, R. 2656 of 12 December 1986, R. 179 of 30 January 1987, R. 380 of 27 February 1987 and R. 982 of 30 April 1987.

1. By the substitution for subregulation (2) of regulation 5 of the Regulations of the following subregulation:

"(2) A licence for any registered fishing boat shall be issued for a specific period and shall expire on the date as set out in the form in Schedule B. If the licence is not renewed on or before the expiry date, the registration of such a fishing boat shall lapse and the fees set out in Schedule M shall be payable with the re-registration of such a fishing boat."

2. By the substitution for subregulation (4) of regulation 12 of the Regulations of the following subregulation:

"(4) If the licence is not renewed on or before the expiry date, the registration of such a factory shall lapse and the fees set out in Schedule M shall be payable with the re-registration of such a factory."

3. By the substitution for regulation 23.C of the Regulations of the following regulation:

"23.C No person shall in any manner for any purpose whatever, catch, attempt to catch or disturb any fish or marine organism in the lagoon at Walvis Bay in the area bounded by the high-water mark and situated southwards from the border of the harbour area as described in the First Schedule of the South African Transport Services Act, 1981 (Act 65 of 1981): Provided that the Director may grant exemption from the provisions of this regulation subject to such conditions which he may impose."

BYLAE

Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie Regulasies dieselfde betekenis as die betekenis daaraan geheg in die Wet op Seevisserye, 1973, en die Regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet, en beteken "die Regulasies", die Regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1912 van 12 Oktober 1973, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, R. 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976, R. 825 van 13 Mei 1977, R. 1799 van 9 September 1977, R. 2667 van 30 Desember 1977, R. 589 van 23 Maart 1978, R. 1499 van 21 Julie 1978, R. 1640 van 11 Augustus 1978, R. 16 van 5 Januarie 1979, R. 312 van 23 Februarie 1979, R. 1283 van 15 Junie 1979, R. 2407 van 26 Oktober 1979, R. 2507 van 5 Desember 1980, R. 1410 van 3 Julie 1981, R. 2483 van 13 November 1981, R. 2662 van 4 Desember 1981, R. 673 van 2 April 1982, R. 1630 van 30 Julie 1982, R. 2384 van 5 November 1982, R. 2624 van 3 Desember 1982, R. 15 van 5 Januarie 1983, R. 527 van 11 Maart 1983, R. 1036 van 13 Mei 1983, R. 1447 van 1 Julie 1983, R. 2201 van 30 September 1983, R. 2382 van 28 Oktober 1983, R. 2845 van 30 Desember 1983, R. 238 van 17 Februarie 1984, R. 430 van 2 Maart 1984, R. 888 van 4 Mei 1984, R. 1368 van 6 Julie 1984, R. 1775 van 17 Augustus 1984, R. 1949 van 31 Augustus 1984, R. 2438 van 2 November 1984, R. 2760 van 14 Desember 1984, R. 2871 van 31 Desember 1984, R. 2064 van 13 September 1985, R. 2671 van 29 November 1985, R. 2784 van 13 Desember 1985, R. 404 van 7 Maart 1986, R. 1721 van 15 Augustus 1986, R. 1776 van 29 Augustus 1986, R. 2167 van 14 Oktober 1986, R. 2656 van 12 Desember 1986, R. 179 van 30 Januarie 1987, R. 380 van 27 Februarie 1987 en R. 982 van 30 April 1987.

1. Deur subregulasie (2) van regulasie 5 van die Regulasies deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) 'n Lisensie vir enige geregistreerde vissersboot word vir 'n bepaalde tydperk uitgereik en verval op die datum soos in die vorm in Bylae B uiteengesit. Indien die lisensie nie voor of op die vervaldatum hernieu word nie, sal die registrasie van sodanige vissersboot verval en sal die gelde soos in Bylae M uiteengesit by die herregistrasie van so 'n vissersboot betaalbaar wees."

2. Deur subregulasie (4) van regulasie 12 van die Regulasies deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Indien die lisensie nie voor of op die vervaldatum hernieu word nie, sal die registrasie van sodanige fabriek verval en sal die gelde soos in Bylae M uiteengesit by die herregistrasie van sodanige fabriek betaalbaar wees."

3. Deur regulasie 23.C van die Regulasies deur die volgende regulasie te vervang:

"23.C Niemand mag op enige wyse vir watter doel ook al in die strandmeer te Walvisbaai in die gebied begrens deur die hoogwatermerk en geleë suidwaarts van die grens van die hawegebied soos omskryf in die Eerste Bylae van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienstewet, 1981 (Wet 65 van 1981), enige vis of mariene organisme vang, probeer vang of steur nie: Met dien verstande dat die Direkteur vrystelling van die bepalings van hierdie regulasie mag verleen onder sodanige voorwaardes as wat hy mag bepaal."

4. By the substitution for paragraph (iii) of regulation 23.D of the Regulations of the following paragraph:

“(iii) in the area between, as southern limit, a line (145° true) drawn from the southern bank of the Nyara River mouth, and as northern limit, a similar line drawn from the southern bank of the Great Kei River mouth, catch, attempt to catch or disturb any fish: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to anglers fishing from the shore with rods and lines or to any person collecting other marine organisms for bait or human consumption or to any spear fisherman.”.

5. By deleting regulation 76 of the Regulations.

6. By the substitution for paragraph 3 of Schedule M of the Regulations of the following paragraph:

“3 The following fees are payable in respect of the—

(a) Registration of a boat	R10,00
(b) Transfer of a fishing boat from one owner to another	R10,00
(c) Re-registration of a boat per each individual licence	R10,00
(d) Re-registration of a fish factory	R40,00.”.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1471

10 July 1987

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

4. Deur paragraaf (iii) van regulasie 23.D van die Regulasies deur die volgende paragraaf te vervang:

“(iii) in die gebied tussen, as suidelike grens, 'n lyn (geografiese ligging 145°) getrek vanaf die suidelike wal van Nyarariviermonding, en as noordelike grens, 'n soortgelyke lyn getrek vanaf die suidelike wal van die Groot Keiriviermonding, enige vis vang, probeer vang of steur nie: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie op hengelaars wat vanaf die strand met stokke en lyne visvang of op enige persoon wat ander mariene organismes vir aas of menslike verbruik versamel of op enige spiesvisser, van toepassing is nie.”.

5. Deur regulasie 76 van die Regulasies te skrap.

6. Deur paragraaf 3 van Bylae M van die Regulasies deur die volgende paragraaf te vervang:

“3 Die volgende gelde is betaalbaar ten opsigte van die—

(a) Registrasie van 'n boot	R10,00
(b) Oordrag van 'n vissersboot van een eienaar na 'n ander	R10,00
(c) Herregistrasie van 'n boot per elke afsonderlike lisensie	R10,00
(d) Herregistrasie van 'n visfabriek	R40,00.”.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1471

10 Julie 1987

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1573 of 25 July 1986.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry, Natal—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed in the Furniture Manufacturing Industry;
- (b) in Area A which consists of the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie;
- (c) in Area B which consists of the Magisterial Districts of Greytown, Lions River, Port Shepstone, Richmond, Lower Tugela and Umzinto and the municipal areas of Estcourt, Ladysmith and Newcastle;
- (d) in Area C which consists of the remainder of the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

- (a) only apply in respect of employees for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement and to working employers as defined in the Main Agreement;
- (b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contracts entered into or any conditions fixed thereunder;
- (c) not apply to any employee or working employer who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes, a participant in and member of any other fund providing pension and/or provident benefits, which is in existence on the said date and in which the employer of that employee is on the said date a participant, or to the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee are participants therein, if in the opinion of the Council the benefits which such other fund provides are on the whole not less favourable than the benefits provided by the Council's fund;
- (d) not apply to an employer who carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement and who employs less than five employees at all times in or in connection with such business: Provided that working employers shall be regarded as employees for the purpose of establishing the number of employees in such business: Provided further that an employer who is excluded by virtue of this paragraph and his employees may elect to participate in the funds provided for on a voluntary basis.

2. CHAPTER II: CLAUSE 2. ADMINISTRATION OF THE FUND

In subclause (1) (b), insert the expression "and to the Commissioner for Inland Revenue" after the expression "Director-General of Manpower".

Signed at Durban on 22nd day of April 1987.

M. J. McEWEN
Chairman.

F. MILTON
Vice-Chairman.

J. S. OLIVIER
Secretary.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VOORSORGFONDS, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1573 van 25 Julie 1986, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid, Natal, nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;
- (b) in Gebied A wat bestaan uit die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie;
- (c) in Gebied B wat bestaan uit die landdrosdistrikte Greytown, Lionsrivier, Port Shepstone, Richmond, Lower Tugela en Umzinto en die munisipale gebiede van Estcourt, Ladysmith en Newcastle; en
- (d) in Gebied C wat bestaan uit die oorblywende gedeelte van die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—

- (a) slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in die Hoof-ooreenkoms voorgeskryf word en op werkende werkgewers soos omskryf in die Hoof-ooreenkoms;
- (b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of kontrakte aangegaan of voorwaardes vasgestel ingevolge genoemde Wet nie;
- (c) nie van toepassing nie op 'n werknemer of werkende werkgever wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n deelnemer in of lid is of daarna word van 'n ander fonds wat pensioen- en/of bystandsvoordele verskaf en wat op genoemde datum bestaan en waarin die werkgever van daardie werknemer op genoemde datum 'n deelnemer is, of op die werkgever van sodanige werknemer, slegs gedurende die tydperk waarin sodanige ander fonds voortbestaan en beide werkgever en werknemer deelnemers daarin is, indien die voordele wat sodanige ander fonds verskaf na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is as die voordele wat deur die Raad se fonds verskaf word nie;
- (d) nie van toepassing nie op 'n werkgever wat hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf en wat ten alle tye minder as vyf werknemers in of in verband met sodanige besigheid in diens het: Met dien verstande dat werkende werkgewers as werknemers beskou moet word vir die doel om die getal werknemers in sodanige besigheid vas te stel: Voorts met dien verstande dat 'n werkgever wat uitgesluit is ingevolge hierdie paragraaf en sy werknemers kan verkies om op 'n vrywillige grondslag deelname te hê in die fondse waarvoor daar voorsiening gemaak word.

2. HOOFSTUK II: KLOUSULE 2. ADMINISTRASIE VAN DIE FONDS

In subklousule (1) (b), voeg die uitdrukking "en die Kommissaris van Binnelandse Inkomste" in na die uitdrukking "Direkteur-Generaal van Mannekrag".

Onderteken te Durban op hede die 22ste dag van April 1987.

M. J. McEWEN
Voorsitter.

F. MILTON
Ondervoorsitter.

J. S. OLIVIER
Sekretaris.

No. R. 1472

10 July 1987

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING INDUSTRY, PRETORIA.—AMENDMENT OF CONDITIONS

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower and of Public Works acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby—

- (a) amend, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 1161 of 15 June 1984, as amended by Government Notice R. 2505 of 8 November 1985, by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions relating to wages of the following:

“(1) An employer shall remunerate an apprentice at not less than the following percentages of the wage prescribed in the Agreement of the Industrial Council for the Hairdressing Industry, Pretoria, in respect of work classified under first year after qualifying for qualified hairdressers:

	Percentage
First year	48
Second year	57
Third year	75:

Provided that—

- (i) nothing in this subclause shall have the effect that the amount which an employer was required to pay an apprentice in respect of wages prescribed in any previous conditions of apprenticeship for the Industry, be reduced;
- (ii) if the Agreement referred to in this subclause has lapsed, the remuneration payable to an apprentice shall be calculated on the wage prescribed for qualified hairdressers in the first year after qualifying in accordance with the latest Agreement that is binding in respect of the Industry”; and
- (b) determine that the conditions set out above shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the Committee was established.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower and of Public Works.

No. R. 1473

10 July 1987

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

NATIONAL MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE PRINTING INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower and of Public Works, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby—

- (a) amend, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 431 of 6 March 1981 (as applied by Government Notice R. 1033 of 15 May 1981), as amended by Government Notices R. 2292 of 29 October 1982, R. 1219 of 22 June 1984, R. 886 of 26 April 1985 and R. 1913 of 19 September 1986, as follows:

No. R. 1472

10 Julie 1987

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF, PRETORIA.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag en van Openbare Werke, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981—

- (a) wysig hierby met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 1161 van 15 Junie 1984, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2505 van 8 November 1985, deur klousule 3 (1) van die Leervoordes met betrekking tot lone deur die volgende te vervang:

“(1) ’n Werkgewer moet ’n vakleerling besoldig teen minstens die volgende persentasies van die loon voorgeskryf in die Ooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Haarsnyersbedryf, Pretoria, ten opsigte van werk geklassifiseer onder eerste jaar na kwalifisering vir gekwalifiseerde haarkappers:

	Persentasie
Eerste jaar	48
Tweede jaar	57
Derde jaar	75:

Met dien verstande dat—

- (i) niks in hierdie subklousule vervat die uitwerking mag hê dat die bedrag wat ’n werkgewer aan ’n vakleerling moes betaal ten opsigte van lone voorgeskryf in enige vorige leervoordes vir die Bedryf verminder word nie;
- (ii) indien die Ooreenkoms bedoel in hierdie subklousule verstryk het, die besoldiging wat aan ’n vakleerling betaalbaar is, bereken moet word op die loon voorgeskryf vir gekwalifiseerde haarkappers in die eerste jaar na kwalifisering ooreenkomstig die jongste Ooreenkoms wat ten opsigte van die Bedryf bindend is”; en
- (b) bepaal hierby dat die leervoordes hierbo uiteengesit, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat ’n aangewese ambag is of was in die Bedryf en gebied waarvoor die Komitee ingestel is.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag en van Openbare Werke.

No. R. 1473

10 Julie 1987

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

NASIONALE MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag en van Openbare Werke, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981—

- (a) wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 431 van 6 Maart 1981 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1033 van 15 Mei 1981), soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2292 van 29 Oktober 1982, R. 1219 van 22 Junie 1984, R. 886 van 26 April 1985 en R. 1913 van 19 September 1986, soos volg:

CLAUSE 6: PAYMENT OF CLASS AND EXAMINATION FEES

Substitute the following for subclause (1)

“(1) An employer shall advance to the technical college or institution concerned the class fees payable by an apprentice who is required, or who in terms of clause 5 (6) elects, to attend any classes. Should the apprentice fail to produce a certificate from the technical college or institution stating that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, has attended all the possible number of classes, the amount of the fees may be deducted by the employer from the wages of the apprentice in instalments of not more than R7,00 per week”; and

- (b) determine that the Conditions set out above shall, with effect from the third Monday after the date of publication thereof, also apply to existing apprentices who are employed in the designated trades in the Printing Industry in the Republic of South Africa.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower and of Public Works.

No. R. 1475

10 July 1987

BASIC CONDITIONS OF EMPLOYMENT ACT, 1983**CONTINUOUS WORKING**

I, Joël Daniël Fourie, Chief Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 33 (1) of the Basic Conditions of Employment Act, 1983, declare the manufacture of plastic closures as carried out by MCG Industries (Pty) Ltd, at Cape Town, to be an activity with respect to which work may be performed continuously in three shifts per 24 hours seven days a week: Provided that the conditions of employment, as published under Government Notice R. 2167 of 28 September 1984, or any Government Notice published in substitution thereof, are adhered to.

J. D. FOURIE,
Chief Director: Labour Relations.

No. R. 1476

10 July 1987

CORRECTION NOTICE**WAGE ACT, 1957****WAGE DETERMINATION 414: MINERAL WATER MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS**

The following corrections to Government Notice R. 677 in *Gazette* 10680 of 3 April 1987 are published for general information:

1. In the English version of the Schedule, in—

- (a) clause 1 (3) (a), after the word “thus”, insert the word “to”;
- (b) clause 2 (2), after the word “means”, insert the word “an”;
- (c) clause 2 (10), after the word “value”, insert the word “of”;
- (d) clause 2 (12), substitute the words “despatch or” for the words “despatch of”;

KLOUSULE 6: BETALING VAN KLAS- EN EKSAMENGELDE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) 'n Werkgewer moet aan die betrokke tegniese kollege of inrigting die klasgelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word, of wat kragtens klousule 5 (6) verkies, om klasse by te woon. Indien die vakleerling nie daarin slaag nie om 'n sertifikaat van die tegniese kollege of inrigting te toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, al die moontlike aantal klasse bygewoon het, kan die werkgewer die gelde in paaielemente van hoogstens R7,00 per week van die vakleerling se loon aftrek”; en

- (b) bepaal hierby dat die Leervoordes hierbo uiteengesit, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie daarvan, ook van toepassing is op bestaande vakleerlinge wat in diens is in die aange-wese ambagte in die Drukkersnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag en van Openbare Werke.

No. R. 1475

10 Julie 1987

WET OP BASIESE DIENSVOORWAARDES, 1983**AANEENLOPENDE WERK**

Ek, Joël Daniël Fourie, Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Basiese Diensvoorwaardes, 1983, dat die vervaardiging van plastieksluiters soos uitgevoer deur MCG Industries (Edms.) Bpk., te Kaapstad, 'n bedrywigheid is met betrekking waartoe daar aaneenlopend in drie skofte per 24 uur sewe dae per week gewerk kan word: Met dien verstande dat die diensvoorwaardes, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2167 van 28 September 1984, of enige Goewermentskennisgewing gepubliseer ter vervanging daarvan, nagekom word.

J. D. FOURIE,
Hoofdirekteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1476

10 Julie 1987

VERBETERINGSKENNISGEWING**LOONWET, 1957****LOONVASSTELLING 414: MINERAALWATER-NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE**

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 677 in *Staatskoerant* 10680 van 3 April 1987 word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Engelse teks van die Bylae, in—

- (a) klousule 1 (3) (a), voeg die woord “to” in na die woord “thus”;
- (b) klousule 2 (2), voeg die woord “an” in na die woord “means”;
- (c) klousule 2 (10), voeg die woord “of” in na die woord “value”;
- (d) klousule 2 (12), vervang die woorde “despatch of” deur die woorde “despatch or”;

- (e) clause 2 (29), after the word "trainee", insert the word "apprentice";
- (f) clause 2 (55), substitute the word "vagaries" for the word "vaganis";
- (g) clause 3 (1), substitute the words "Provided that if the employer" for the words "Provided that if the employees";
- (h) clause 4 (2), delete the words "to such employee";
- (i) clause 4 (6) (f) (ii), substitute the word "instrumentality" for the word "instrumentally";
- (j) clause 5 (7) (c), substitute the word "pre-seller" for the word "preseller";
- (k) clause 6 (1) (a) (iv), substitute the word "including" for the words "other than"; and
- (l) clause 6 (5), in the first proviso, substitute the words "full pay" for the words "full day".

2. In the Afrikaans text of the Schedule, in—

- (a) clause 2 (1), delete the following item:
"('u) krane of kleppe oop- of toemaakernis of verf;";
- (b) clause 2 (60), substitute the number "(1)", for the number "(61)", where it appears at the end of the paragraph;
- (c) clause 3 (1) (a), substitute the amount "109,00" for the amount "109,50" where it appears against "Drywer-verkoopsman, graad I van 'n medium motorvoertuig (nie-gelede)" in the wage table;
- (d) clause 16 (1), in the Attendance Register—
 - (i) substitute the heading "PRESENSIEREGISTER" for the heading "BYWONINGSREGISTER";
 - (ii) in the heading to the second-last column, insert the word "is" after the word "afwesig" and substitute the word "werkgewer" for the word "werkgewerk";
- (e) clause 16 (2), delete the word "tydregistreerderoutomatiese";
- (f) clause 16 (3) (a), substitute the word "presensieregister" for the word "bywoningsregister".

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 1462

10 July 1987

HAZARDOUS SUBSTANCES ACT, 1973 (ACT 15 OF 1973)

REGULATION GOVERNING THE CONVEYANCE OF HAZARDOUS SUBSTANCES BY ROAD TANKER.— AMENDMENT

The Deputy Minister of National Health has, in terms of section 29 (1) of the Hazardous Substances Act, 1973 (Act 15 of 1973), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published by Government Notice R. 73 of 11 January 1985, as amended by Government Notices R. 1554 of 10 July 1985, R. 3 of 3 January 1986 and R. 647 of 4 April 1986.

- (e) klousule 2 (29), voeg die woord "apprentice" in na die woord "trainee";
- (f) klousule 2 (55), vervang die woord "vaganis" deur die woord "vagaries";
- (g) klousule 3 (1), vervang die woorde "Provided that if the employees" deur die woorde "Provided that if the employer";
- (h) klousule 4 (2), skrap die woorde "to such employee";
- (i) klousule 4 (6) (f) (ii), vervang die woord "instrumentally" deur die woord "instrumentality";
- (j) klousule 5 (7) (c), vervang die woord "preseller" deur die woord "pre-seller";
- (k) klousule 6 (1) (a) (iv), vervang die woorde "other than" deur die woord "including"; en
- (l) klousule 6 (5), in die eerste voorbehoudsbepaling, vervang die woorde "full day" deur die woorde "full pay".

2. In die Afrikaanse teks van die Bylae, in—

- (a) klousule 2 (1), skrap die volgende item:
"('u) krane of kleppe oop- of toemaakernis of verf;";
- (b) klousule 2 (60), vervang die nommer "(61)" waar dit aan die einde van die paragraaf voorkom, deur die nommer "(1)";
- (c) klousule 3 (1) (a), vervang die bedrag "109,50" waar dit teenoor "Drywer-verkoopsman, graad I van 'n medium motorvoertuig (nie-gelede)" in die loontabel voorkom deur die bedrag "109,00";
- (d) klousule 16 (1), in die Bywoningsregister—
 - (i) vervang die opskrif "BYWONINGSREGISTER" deur die opskrif "PRESENSIEREGISTER";
 - (ii) in die opskrif van die tweede laaste kolom, voeg die woord "is" in na die woord "afwesig" en vervang die woord "werkgewerk" deur die woord "werkgewer";
- (e) klousule 16 (2), skrap die woord "tydregistreerderoutomatiese";
- (f) klousule 16 (3) (a), vervang die woord "bywoningsregister" deur die woord "presensieregister".

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS- ONTWIKKELING

No. R. 1462

10 Julie 1987

WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE, 1973 (WET 15 VAN 1973)

REGULASIES BETREFFENDE DIE VERVOER VAN GEVAARHOUDENDE STOWWE PER PADTENK- WA.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 29 (1) van die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet 15 van 1973), die regulasies vervat in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 73 van 11 Januarie 1985, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1554 van 10 Julie 1985, R. 3 van 3 Januarie 1986 en R. 647 van 4 April 1986.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion after the definition of "Annexure" of the following definition:

"carrier" shall mean the person, organisation or enterprise engaged in or offering to engage in the conveyance of grouped hazardous substances by road;"

- (b) by the deletion of the definition of "conveyer".

3. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subparagraph (i) of subregulation (2) (c) of the following subparagraph:

"(i) its forward edge as close as is practicable to the front of the tank; and".

4. The following heading and regulation are hereby inserted after regulation 8 of the Regulations:

"Scale card"

- 8A. A scale card shall be carried by the driver to facilitate the choosing of the correct method of dealing with a fire or spillage safely and effectively."

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the Regulations:

"Duty of the consignor of a grouped hazardous substance"

9. The consignor of any grouped hazardous substance who is not the carrier himself and who requires such substance to be conveyed by road shall provide such carrier with the appropriate hazard warning panels and compartment labels to be attached to such road tanker as required by regulation 10 (1) (a), as well as such information as required by regulation 10 (b) (iii) of these regulations."

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 10 of the Regulations:

"Duties of a carrier"

10. (1) In each case before a carrier undertakes the conveyance by road of any grouped hazardous substance by means of a road tanker under his control he shall ensure—
- (a) that the appropriate hazard warning panels and compartment labels are attached to such road tanker in accordance with these regulations;
 - (b) that the contemplated driver of such road tanker—
 - (i) is in possession of a driver's licence or other document, as the case may be, issued in terms of any law applicable to the authorising of a driver to drive a road tanker on a road;
 - (ii) (aa) has, during the preceding 12 months, been examined by a medical practitioner;
 - (bb) has, apart from such examination, been examined by a medical practitioner directly after recovering from any illness or if the carrier has reason to believe that such driver is not fit to drive such vehicle, and that such driver has been furnished by a medical practitioner with a medical certificate in the form of Part II of Annexure 5 in respect of such examination;

2. Regulasie 1 van die Engelse weergawe van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "Annexure" in te voeg:

"carrier" shall mean the person, organisation or enterprise engaged in or offering to engage in the transportation of grouped hazardous substances by road;"

- (b) deur die omskrywing van "conveyer" te skrap.

3. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (i) van subregulasie (2) (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) die voorste sykant so na doenlik aan die voorkant van die tenk; en".

4. Die volgende opskrif en regulasie word hierby na regulasie 8 van die Regulasies ingevoeg:

"Skaalkaart"

- 8A. 'n Skaalkaart moet deur die bestuurder gedra word om die keuse van die korrekte metode vir die veilige en doeltreffende hantering van 'n vuur of storting te vergemaklik."

5. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Pligte van die afsender van 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof"

9. Die afsender van 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof wat nie self die vervoerder is nie en wat verlang dat sodanige stof per pad vervoer word, moet sodanige vervoerder voorsien van die toepaslike gevaarwaarskuwingspanele en kompartement-etikette vir aanhegting aan sodanige padtenkwa soos vereis by regulasie 10 (1) (a), en sodanige inligting soos vereis word by regulasie 10 (b) (iii)."

6. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Pligte van 'n vervoerder"

10. (1) In elke geval voordat 'n vervoerder die vervoer per pad van 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof onderneem deur middel van 'n padtenkwa onder sy beheer, moet hy seker maak—
- (a) dat die toepaslike gevaarwaarskuwingspanele en kompartement-etikette aan sodanige padtenkwa vasgeheg is in ooreenstemming met hierdie regulasies;
 - (b) dat die beoogde bestuurder van sodanige padtenkwa—
 - (i) in besit is van 'n rybewys of ander dokument, na gelang van die geval, uitgereik ingevolge enige wet wat van toepassing is op die magtiging van 'n bestuurder om 'n padtenkwa per pad te bestuur;
 - (ii) (aa) gedurende die voorafgaande 12 maande deur 'n geneesheer ondersoek is;
 - (bb) afgesien van sodanige ondersoek, ondersoek is deur 'n geneesheer onmiddellik nadat sodanige bestuurder van enige ongesteldheid herstel het of as die vervoerder rede het om te vermoed dat sodanige bestuurder ongeskik is om sodanige voertuig te bestuur, en dat sodanige bestuurder deur 'n geneesheer voorsien is van 'n mediese sertifikaat in die vorm van Deel II van Aanhangsel 5 ten opsigte van sodanige ondersoek;

(iii) is aware of and has access to information supplied by the consignor of such grouped hazardous substance, pertaining to these regulations and to aspects concerning the safe handling of the specific grouped hazardous substance or substances being conveyed;

(c) that a scale card has been handed over to the contemplated driver of such road tanker and that such driver is aware of his statutory duties, pertaining to such card in terms of these regulations;

(d) that no person drives such road tanker if the carrier has reason to believe that such person is not fit to drive a vehicle.

(2) A carrier shall report in the form of Annexure 6 the particulars required thereon to the Director-General of Transport within 30 days from the date on which an accident in which a road tanker under his control was involved and in which any spillage, seepage or emission of gases/fumes or any injury to any person occurred."

7. The following regulation is hereby substituted for regulation 11 of the Regulations:

"Duties of the driver of a road tanker

11. The driver of a road tanker which is being used for the conveyance by road of a grouped hazardous substance until such time as it has been cleaned or purged as contemplated in regulation 2 (2) shall ensure that—

(a) (i) during the operation of such road tanker on a road all hazard warning panels and compartment labels and a scale card are fitted, displayed or kept to hand as the case may be on such road tanker as required by these regulations;

(ii) such hazard warning panels and compartment labels are kept clean and legible and, subject to regulation 4 (2), free from obstruction from such time as a grouped hazardous substance is loaded into such tanker until such tanker has been cleaned or purged as contemplated in regulation 2 (2);

(iii) if the nature or extent of the hazard posed by such road tanker changes materially the affected warning panels and compartment labels are changed, fitted and displayed as required by these regulations;

(b) the medical certificate referred to in regulation 10 (1) (b) (ii) is handed over to the carrier;

(c) his driver's licence or other document referred to in regulation 10 (1) (b) (i) is readily available on his person or in such road tanker for inspection purposes;

(d) an accident is reported to the carrier immediately after the accident has occurred."

8. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the Regulations:

"Duties of an operator

(iii) bewus is van en toegang het tot inligting verskaf deur die afsender van sodanige gegroepeerde gevaarhoudende stof, wat betrekking het op hierdie regulasie sowel as op aspekte betreffende die veilige hantering van die spesifieke gegroepeerde gevaarhoudende stof of stowwe wat vervoer word;

(c) dat 'n skaalkaart aan die beoogde bestuurder van sodanige padtenkwa oorhandig is en dat sodanige bestuurder bewus is van sy statutêre pligte wat op sodanige kaart betrekking het ingevolge hierdie regulasies;

(d) dat geen persoon sodanige padtenkwa bestuur as die vervoerder rede het om te vermoed dat sodanige persoon nie geskik is om 'n voertuig te bestuur nie.

(2) 'n Vervoerder moet in die vorm van Aanhangsel 6 die besonderhede wat daarin vereis word, aan die Direkteur-generaal van Vervoer rapporteer binne 30 dae vanaf die datum van 'n ongeluk waarin 'n padtenkwa onder sy beheer betrokke was en waarin enige storting, uitlekking of uitlating van gasse/dampe of enige besering aan enige persoon plaasgevind het."

7. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Pligte van die bestuurder van 'n padtenkwa

11. Die bestuurder van 'n padtenkwa wat vir die vervoer per pad van 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof gebruik word totdat dit skoongemaak of gereinig is soos bedoel in regulasie 2 (2), moet seker maak dat—

(a) (i) alle gevaarwaarskuwingspaneel en kompartement-etikette en 'n skaalkaart tydens die bediening van sodanige padtenkwa op die pad aan sodanige padtenkwa vasgeheg is of vertoon word of byderhand is, na gelang van die geval, soos vereis by hierdie regulasies;

(ii) sodanige gevaarwaarskuwingspaneel en kompartement-etikette skoon en leesbaar en, behoudens regulasie 4 (2), onversper gehou word van die tydstop af dat 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof in sodanige padtenkwa gelaai word totdat sodanige padtenkwa skoongemaak of gereinig is soos bedoel in regulasie 2 (2);

(iii) waar die aard of omvang van die gevaar wat sodanige padtenkwa inhou, wesenlik verander, die waarskuwingspaneel en kompartement-etikette wat daardeur geraak word, verander, vasgeheg en vertoon word soos vereis by hierdie regulasies;

(b) die mediese sertifikaat bedoel in regulasie 10 (1) (b) (ii) aan die vervoerder oorhandig word;

(c) sy rybewys of ander dokument bedoel in regulasie 10 (1) (b) (i) geredelik aan sy persoon of in sodanige padtenkwa vir inspeksiedoeleindes beskikbaar is;

(d) 'n ongeluk onmiddellik na dit plaasgevind het, aan die vervoerder gerapporteer word."

8. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Pligte van 'n operateur

12. An operator is responsible for the safe loading, off-loading and transfer of a grouped hazardous substance and shall ensure that—

- (a) the substance to be loaded, off-loaded or transferred corresponds with the particulars displayed on the road tanker;
- (b) no spillage occurs, and that if a spillage does occur it is dealt with in accordance with the standing safety rules of the firm or company.”.

9. Part III of Annexure 1 of the Regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution in the second line of paragraph 1 of the word “and” after the word “fire-fighting” of the phrase “or any system indicated by a larger (higher) number”;
- (b) by the substitution in the second column of paragraph 2 for the expression “Yes” opposite the letter “R” of the expression “No”.

10. Part II and III of Annexure 5 of the Regulations are hereby repealed and substituted by the following Parts as Part II and III respectively:

PART II

MEDICAL CERTIFICATE

I (initials and surname in block letters),

qualifications

medical practitioner of (address)

have examined (initials and surname of applicant)

of (address)

and, to the best of my knowledge, he/she is not suffering from any of the following diseases or disabilities:

- (a) Uncontrolled epilepsy;
- (b) liability to sudden attacks of disabling giddiness or fainting owing to hypertension or any other cause;
- (c) any form of mental illness to such a degree that it is necessary that he/she be detained, supervised, controlled and treated as a patient in terms of the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973);
- (d) any condition causing muscular inco-ordination;
- (e) uncontrolled diabetes mellitus;
- (f) defective vision;
- (g) any disease or disability which is likely to render him/her incapable of efficiently driving and controlling any motor vehicle without endangering public safety.

Further, to the best of my knowledge, he/she is not addicted to the use of any drug having a narcotic effect or the excessive use of intoxicating liquor.

Signature Date

PART III

TRAINING CERTIFICATE

HAZARDOUS SUBSTANCES ACT (ACT 15 OF 1973)

This is to certify that

ID. No. has undergone practical training and appropriate tests in terms of the Act and the regulations and is competent to—

- safely handle a road tanker conveying hazardous substances
- take appropriate action in the event of an Accident/Breakdown/Incident

Certificate No. Date of issue

Expiry Date

12. 'n Operateur is verantwoordelik vir die veilige laai, aflaai en ooplasing van 'n gegroepeerde gevaarhoudende stof en moet seker maak dat—

- (a) die stof wat gelaai, afgelaai of oorgeplaas word, ooreenstem met die besonderhede wat op die padtenkwa vertoon word;
- (b) geen sodanige stof gestort word nie, en dat indien daar wel gestort word, die situasie hanteer word ooreenkomstig die bestaande beveiligingsreëls van die firma of maatskappy.”.

9. Deel III van Aanhangsel 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in die tweede reël van paragraaf 1 die woord “en” na die woord “brandbestryding” te vervang deur die sinsnede “of enige stelsel aangedui deur 'n groter (hoër) syfer”;
- (b) deur in die tweede kolom van paragraaf 2 teenoor die letter “R” die uitdrukking “Ja” deur die uitdrukking “Nee” te vervang.

10. Deel II en III van Aanhangsel 5 van die Regulasies word hierby herroep en vervang deur die volgende Dele as onderskeidelik Deel II en III:

DEEL II

MEDIESE SERTIFIKAAT

Ek (voorletters en van in blokletters),

kwalifikasies

geneesheer van (adres)

het (voorletters en van van aansoeker)

van (adres)

ondersoek, en na my beste wete ly hy/sy nie aan enige van die volgende siektes of gebreke nie:

- (a) Onbeheerde epilepsie;
- (b) onderhewigheid aan skielike aanvalle van ontredende duiseligheid of floute te wyte aan hipertensie of enige ander oorsaak;
- (c) enige vorm van geestesongesteldheid in so 'n mate dat dit noodsaaklik is dat hy/sy as 'n pasiënt ingevolge die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), aagehou, onder toesig gehou, beheer en behandel word;
- (d) enige toestand wat spierinkoördinasie veroorsaak;
- (e) onbeheerde diabetes mellitus;
- (f) gebrekkige gesigsvermoë;
- (g) enige siekte of liggaamsgebrek wat hom/haar waarskynlik onbekwaam sal maak om 'n motorvoertuig op doeltreffende wyse te bestuur en te beheer sonder om vir die publiek 'n gevaar te wees.

Verder, is hy/sy na my beste wete nie verslaaf aan die gebruik van 'n verdowingsmiddel wat 'n narkotiese uitwerking het, of aan die oormatige gebruik van sterk drank nie.

Handtekening Datum

DEEL III

OPLEIDINGSERTIFIKAAT

WET OP GEVAARHOUDENDE STOWWE (WET 15 VAN 1973)

Hiermee word gesertifiseer dat

ID. No. praktiese opleiding en toepaslike toetse kragtens die Wet en die regulasies ondergaan het en bevoeg is om—

- 'n padtenkwa wat gevaarhoudende stowwe vervoer, veilig te hanteer
- toepaslik op te tree in die geval van 'n Ongeluk/Onklaarraking/Voorval

Sertifikaat No. Datum van uitreiking

Vervaldatum

(This certificate is valid for a period of one year from date of issue.)

Issued by

(Name of company)

(Address)

Signature

(Training Officer)

(Hierdie sertifikaat is geldig vir 'n tydperk van een jaar vanaf datum van uitreiking.)

Uitgereik deur

(Naam van maatskappy)

(Adres)

Handtekening

(Opleidingsbeampte)

No. R. 1463

10 July 1987

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

RULES SPECIFYING THE ACTS OR OMISSIONS IN RESPECT OF WHICH DISCIPLINARY STEPS MAY BE TAKEN BY THE PROFESSIONAL BOARD FOR ORAL HYGIENE AND THE COUNCIL

In terms of section 50 (2) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), the Minister of National Health and Population Development has approved the rules made by the South African Medical and Dental Council in terms of section 50 (1) of the said Act and set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

A. Definitions

In these rules—

“professional board” means the Professional Board for Oral Hygiene; and

“council” means the South African Medical and Dental Council.

B. Rules

The following acts or omissions by an oral hygienist shall constitute acts or omissions in respect of which disciplinary steps may be taken by the professional board and the council: Provided that—

- the said acts or omissions cannot be and are not intended to constitute a complete list of acts or omissions in respect of which the professional board and the council may take disciplinary steps, and that the professional board and the council are empowered by section 48 of the Act to inquire into and deal with any complaint, charge or allegation which may be brought before them;
- the professional board and the council ordinarily will act only if a complaint, charge or allegation is laid before them.

1. Advertising

Introduction—Sound relationships between oral hygienists as colleagues are essential for furthering the public esteem and the trustworthiness of the profession and therefore of oral hygienists themselves. Acts by which an oral hygienist makes himself known directly to the public or by which he prejudices the esteem of a colleague (or other registered person) are contrary to this premise and fundamental proposition.

The quality of an oral hygienist's services is traditionally the justified means by which he can become professionally known. Competition in the medico-scientific field and the disclosure of personal findings and views should take place only in the professional press.

No. R. 1463

10 Julie 1987

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS WAT DIE HANDELINGE OF VERSUIME UIT-EENSIT TEN OPSIGTE WAARVAN TUGSTAPPE DEUR DIE BEROEPSRAAD VIR MONDHIGIËNE EN DIE RAAD GEDOEN KAN WORD

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het kragtens artikel 50 (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), die reëls goedgekeur wat deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 50 (1) van genoemde Wet uitgevaardig is en wat in die Bylae hiervan uiteengesit word.

BYLAE

A. Woordomskrywing

In hierdie reëls beteken—

“beroepsraad” die Beroepsraad vir Mondhigiëne; en
“raad” die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.

B. Reëls

Onderstaande handelinge of versuime van 'n mondhygiënist is handelinge of versuime ten opsigte waarvan tugstappe deur die beroepsraad en die raad gedoen kan word: Met dien verstande dat—

- genoemde handelinge of versuime nie 'n volledige lys kan wees nie en nie as 'n volledige lys bedoel is nie van handelinge of versuime ten opsigte waarvan die beroepsraad en die raad tugstappe kan doen, en dat die beroepsraad en die raad kragtens artikel 48 van die Wet bevoeg is om ondersoek in te stel na en stappe te doen ten opsigte van 'n klagte, beskuldiging of bewering wat aan hulle voorgelê word;
- die beroepsraad en die raad gewoonlik sal optree slegs wanneer 'n klagte, beskuldiging of bewering aan hulle voorgelê word.

1. Adverteer

Inleiding—Gesonde verhoudinge tussen mondhygiëniste as kollegas is noodsaaklik vir die bevordering van die openbare aansien en die betroubaarheid van die beroep en dus van mondhygiëniste self. Handelinge waardeur 'n mondhygiënist homself direk by die publiek bekendmaak of waardeur hy die aansien van 'n kollega (of ander geregistreerde persoon) benadeel, is strydig met dié uitgangspunt en grondstelling.

Van oudsher is die gehalte van 'n mondhygiënist se dienslewering die geregverdigde middel waardeur professionele bekendheid kan posvat. Mededinging op medies-wetenskaplike gebied en die bekendmaking van persoonlike bevindings en menings behoort slegs in die professionele pers te geskied.

The professional board and the council endorse the desirability of informing the public of matters in the general interest, but disapprove of methods adopted by an oral hygienist aimed at advertising a particular person, institution, remedy or technique. It is laid down, furthermore, that an oral hygienist who allows his professional opinions to be divulged in the lay press or on the radio or television or to be disclosed to a lay assembly will personally be held responsible that such divulgence or disclosure does not constitute advertising.

(1) Advertising himself directly or indirectly in any manner with a view to his (direct or indirect, immediate or eventual) professional gain, or procuring, sanctioning or acquiescing in the publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications. The following acts shall not be regarded as such advertisement:

- (a) The publication of articles in professional journals and of scientific books for use by the professions and by students in oral hygiene, medicine, dentistry, nursing and related professions, indicating his name and professional qualifications;
- (b) the publication of non-professional books and non-professional articles in the lay press under his own name without indication of professional qualifications;
- (c) the divulgence in the lay press or on radio or television, under his own name, or the expression by means of addresses or lectures to a lay audience of his views on subjects of a professional nature—
 - (i) by any full-time or part-time oral hygienist in Public Dental Health Services acting in his official capacity and where such publication is bona fide part of his official duties;
 - (ii) by any officer of an association of oral hygienists acting in his official capacity and on the instructions of the association;
 - (iii) by any oral hygienist on matters of a purely academic nature, public health, hospital administration, medico-political matters, and similar matters.

2. Canvassing and touting

Canvassing or touting for patients either personally or through agents or in any other manner.

3. Covering

Acting in collaboration or collusion or consulting with a person not registered with the council, or in any way assisting or supporting him in illegitimate practice.

4. Clubs, societies, etc.

Having a financial interest, whether by way of fixed salary or otherwise, in sick benefit clubs or in dental laboratories or in associations, which advertise for members or patients in the lay press or by circular or card or in any other way.

Die beroepsraad en die raad onderskryf die wenslikheid daarvan om die publiek in te lig oor aangeleenthede wat die breë belang dien, maar keur metodes af wat 'n mondhigiënis aanwend met die doel om 'n bepaalde persoon, inrigting, middel of tegniek te adverteer. Verder word bepaal dat 'n mondhigiënis wat toelaat dat sy professionele menings in die lekepers of oor die radio of beeldradio bekendgemaak of aan 'n lekegehoor geopenbaar word, persoonlike daarvoor verantwoordelik gehou sal word dat sodanige bekendmaking of openbaarmaking nie 'n advertensie uitmaak nie.

(1) Hom met die oog op sy (direkte of indirekte, onmiddellike of uiteindelijke) professionele voordeel direk of indirek op enige wyse adverteer of die publikasie van enigiets wat 'n aanbeveling bevat van, of die aandag vestig op, sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies, verkry, goedkeur of stilswyend toelaat. Die volgende handelinge word nie as sodanige advertensie beskou nie:

- (a) Die publikasie van artikels in professionele tydskrifte en van wetenskaplike boeke vir gebruik deur die beroepe en deur studente in mondhigiëne, geneeskunde, tandheelkunde, verpleging en verwante beroepe, met vermelding van sy naam en professionele kwalifikasies;
- (b) die publikasie van nie-professionele boeke en nie-professionele artikels in die lekepers onder sy eie naam sonder vermelding van professionele kwalifikasies;
- (c) die bekendmaking in die lekepers of oor die radio of beeldradio, met vermelding van sy eie naam, of die uitspraak by wyse van lesings of toesprake voor 'n lekegehoor, van sy menings oor onderwerpe van professionele aard—
 - (i) deur 'n voltydse of deeltydse mondhigiënis in Openbare Tandheelkundige Gesondheidsdienste wat in sy amptelike hoedanigheid optree en waar sodanige publikasie bona fide deel van sy amptelike pligte is;
 - (ii) deur 'n beampte van 'n vereniging van mondhigiënistes wat in sy amptelike hoedanigheid en ooreenkomstig opdragte van die vereniging optree;
 - (iii) deur enige mondhigiënis oor aangeleenthede van suiwer akademiese aard, openbare gesondheid, hospitaal-administrasie, medies-politieke aangeleenthede en dergelike aangeleenthede.

2. Werwing en lok

Die werwing of lok van pasiënte, hetsy persoonlik of deur agente of op enige ander manier.

3. Verberging

Heimlik of andersins saamwerk, of oorleg pleeg, met iemand wat nie by die raad geregistreer is nie, of hom op enige manier help of bystaan in sy onwettige praktyk.

4. Klubs, verenigings, ens.

Geldelike belang hê, hetsy by wyse van 'n vaste salaris of andersins, by siektebystandsklubs of by tandwerktuigkundige laboratoria of by verenigings, wat in die lekepers of by wyse van omsendbriewe of kaartjies of op enige ander wyse adverteer om lede of pasiënte te verkry.

5. Association with charitable institutions

Being associated professionally or in any manner with an institution which falsely purports to be a charitable or beneficiary institution.

6. Tendering

Tendering for a full-time, part-time or any other type of appointment.

7. Professional reputation of colleagues and other registered persons

Unjustifiably casting reflection, explicitly or implicitly, upon the probity or the professional reputation, skill, knowledge, services or qualifications of any other person registered under the said Act, or the Nursing Act, 1957.

8. Professional secrecy

Divulging verbally or in writing any information which ought not to be divulged regarding the ailments of a patient, except with the express consent of the patient or, in the case of a minor, with the consent of his parent or guardian, or, in the case of a deceased patient, with the consent of his next-of-kin or the executor of his estate.

Note.—In a court of law, professional secrecy should be contravened only under protest after direction from the presiding judicial officer.

9. Professional appointments other than appointments made under the Public Service Act

- (1) Acceptance by an oral hygienist of a professional appointment unless—
 - (a) details of the proposed contract are made available on request to the council, the professional board, the Oral Hygienists Association of South Africa and all bona fide applicants;
 - (b) the contract of appointment is in writing and sets out clearly the professional services which the oral hygienist undertakes to render, and the fees or remuneration payable to him for such services by the party with whom he has contracted;
 - (c) the contract provides that—
 - (i) the oral hygienist shall receive fees or remuneration exclusively from the party with whom he has contracted; and
 - (ii) such party shall be liable for such fees or remuneration;
 - (d) the said contract is on a basis which is not derogatory to the oral hygiene profession, or inimical to the interests of the public.
- (2) Permitting or suffering his name, profession, qualifications or address to appear on cards, handbills, pamphlets or notifications of any kind which refer in any way to his holding the said appointment: Provided that an oral hygienist shall not be deemed to have committed a breach of this rule if a benefit society notified its members that oral hygiene services have been arranged, details of which are available on application.
- (3) Failure by an oral hygienist who has accepted a professional appointment to submit the contract originally entered into by him, together with any-

5. Assosiasie met liefdadigheidsinrigtings

Professioneel of op enige ander wyse geassosieer wees met 'n inrigting wat valslik voorgee 'n liefdadigheidsinrigting of 'n inrigting vir voordeeltgeregtigde persone te wees.

6. Tender

Tender vir 'n voltydse, deeltydse of enige ander soort aanstelling.

7. Professionele reputasie van kollegas en ander geregistreerde persone

Die maak van onregverdigbare toespelings, uitdruklik of by implikasie, op die eerbaarheid of die professionele reputasie, bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander persoon geregistreer ingevolge genoemde Wet of ingevolge die Wet op Verpleging, 1957.

8. Professionele geheimhouding

Die bekendmaking van enige inligting, hetsy mondeling of skriftelik, aangaande 'n pasiënt se aandoeninge wat nie bekendgemaak behoort te word nie, uitgesonderd met die uitdruklike toestemming van die pasiënt of, in die geval van 'n minderjarige, met die toestemming van sy ouer of voog, of, in die geval van 'n pasiënt wat oorlede is, met die toestemming van sy naasbestaande of die eksekuteur van sy boedel.

Opmerking.—In 'n gereghof mag 'n mondhiënis die reël op professionele geheimhouding net onder protes, in opdrag van die voorsittende regterlike amptenaar, verbreek.

9. Professionele aanstellings, uitgesonderd aanstellings kragtens die Staatsdienswet

- (1) Die aanvaarding deur 'n mondhiënis van 'n professionele aanstelling tensy—
 - (a) besonderhede van die beoogde kontrak op versoek aan die raad, die beroepsraad, die Suid-Afrikaanse vereniging van Mondhiënistes en alle bona fide-applikante beskikbaar gestel word;
 - (b) die aanstellingskontrak op skrif gestel is en duidelik die professionele dienste vermeld wat die mondhiënis hom verbind om te lewer, asook die gelde of besoldiging aan hom vir sodanige dienste betaalbaar deur die party met wie hy die kontrak aangegaan het;
 - (c) die kontrak bepaal dat—
 - (i) die mondhiënis gelde of besoldiging ontvang uitsluitlik van die party met wie hy die kontrak aangegaan het; en
 - (ii) dié party aanspreeklik is vir sodanige gelde of besoldiging;
 - (d) genoemde kontrak op 'n grondslag is wat nie aan die beroep mondhiëne afbreuk doen of vir die belange van die publiek nadelig is nie.
- (2) Toestemming verleen of toelaat dat sy naam, beroep, kwalifikasies of adres verskyn op kaart, strooibiljette, pamflette of bekendmakings van watter aard ook al waarin op enige wyse daarvan melding gemaak word dat hy genoemde aanstelling aanvaar het: Met dien verstande dat 'n mondhiënis nie geag word hierdie reël te oortree het nie as 'n bystandvereniging sy lede in kennis stel dat mondhiënedienste gereël is, waarvan besonderhede op aanvraag verstrekkend sal word.
- (3) Versuim deur 'n mondhiënis wat 'n professionele aanstelling aanvaar het, om die kontrak wat hy oorspronklik aangegaan het, tesame met enige latere wysigings daarvan of toevoegings daaraan,

subsequent amendments or addenda thereto, for inspection by the professional board within a period of 30 days reckoned from the date of the posting of a registered letter from the registrar to such oral hygienist at his address as shown in the register, calling upon him to submit his contract for inspection: Provided that upon good cause shown this period may be extended by the professional board.

Note.—The temporary appointment of an oral hygienist as a *locum tenens* for a period not exceeding six months shall be exempted from the requirements of the rule.

10. Secret remedies, etc.

- (1) Making use in the conduct of his practice of—
 - (a) any form of treatment, any apparatus or any technical process that is secret or is claimed to be secret;
 - (b) any apparatus that proves upon investigation to be incapable of fulfilling the claims made in regard to it.

11. Statutory duties of the Council

Any wilful act or omission which prevents or is calculated to prevent the omission which prevents or is calculated to prevent the council or the professional board or the registrar from carrying out its/his statutory duties.

12. Performance of professional acts by oral hygienists

- (1) The performance by an oral hygienist of any professional acts other than on the instruction and under the liability of a dentist and on condition that the dentist concerned or his nominated deputy is physically reasonably available: Provided that these requirements shall not be applicable in cases where an oral hygienist gives oral health instruction on an individual or group basis, or does dental screenings on groups of persons (such as school children or factory workers) in order to refer them to dentists for diagnosis and treatment.
- (2) The performance by an oral hygienist, except for first aid emergency and a reversible emergency dental treatment, of professional acts for the performance of which he is inadequately trained and/or insufficiently experienced.
- (3) The performance under improper conditions and/or surroundings of professional acts, except for first aid and a reversible emergency dental treatment.

13. Exploitation

Permitting himself to be exploited in a manner detrimental to public or professional interests.

No. R. 1466

10 July 1987

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATIONS GOVERNING THE TOLERANCES FOR CERTAIN SEEDS IN CERTAIN AGRICULTURAL PRODUCTS

The Deputy Minister of National Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the regulations set out in the Schedule hereto.

aan die beroepsraad ter insae voor te lê binne 'n tydperk van 30 dae, gereken vanaf die datum waarop 'n geregistreerde brief van die registrateur gepos is aan sodanige mondhygiënist by sy adres soos dit in die register vermeld staan, in welke brief hy versoek word om sy kontrak ter insae voor te lê: Met dien verstande dat indien goeie redes aangevoer word, hierdie tydperk deur die beroepsraad verleng kan word.

Opmerking.—Die tydelike aanstelling van 'n mondhygiënist as *locum tenens* vir 'n tydperk van hoogstens ses maande is van die vereistes van hierdie reël vrygestel.

10. Geheime geneesmiddels, ens.

- (1) In sy beroep gebruik maak van—
 - (a) enige vorm van behandeling, enige apparaat of enige tegniese proses wat geheim is of wat voorgegee word geheim te wees;
 - (b) enige apparaat wat by ondersoek blyk nie in staat te wees om te voldoen aan die aansprake wat ten opsigte daarvan gemaak word nie.

11. Wetlike pligte van die Raad

Enige opsetlike handeling of versuim wat verhinder, of wat daarop bereken is om te verhinder, dat die raad of die beroepsraad of die registrateur sy wetlike pligte uitvoer.

12. Verrigting van professionele handelinge deur mondhygiëniste

- (1) Die verrigting deur 'n mondhygiënist van professionele handelinge, uitgesonderd in opdrag en onder aanspreeklikheid van 'n tandarts en op voorwaarde dat die betrokke tandarts of sy genomineerde plaasvervanger fisies geredelik beskikbaar is: Met dien verstande dat hierdie vereistes nie van toepassing is nie in gevalle waar 'n mondhygiënist tandheelkundige gesondheidsopvoeding op 'n individuele of groepsbasis gee, of op tandheelkundige siftingsondersoeke groepe persone (soos skoolkinders of fabriekswerkers) doen ten einde hulle na tandartse te verwys vir diagnose en behandeling.
- (2) Die verrigting deur 'n mondhygiënist van professionele handelinge, uitgesonderd in geval van noodhulp en 'n omkeerbare nood- tandheelkundige behandeling, vir die verrigting waarvan hy onvoldoende opleiding en/of ontoereikende ondervinding het.
- (3) Die verrigting van professionele handelinge in onbehoorlike omstandighede en/of in 'n onbehoorlike omgewing, uitgesonderd in geval van noodhulp en 'n omkeerbare nood- tandheelkundige behandeling.

13. Uitbuiting

Toelaat dat hy uitgebuit word op 'n manier wat nadelig is vir die openbare of professionele belang.

No. R. 1466

10 Julie 1987

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIES BETREFFENDE DIE TOLERANSIES VIR SEKERE SADE IN SEKERE LANDBOUPRODUKTE

Die Adjunk-minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations "the Act" shall mean the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), and—

"agent" shall mean a person who is appointed as an agent by a board;

"agricultural product" shall mean barley, buckwheat, grain sorghum, groundnuts, maize, oats, rice, rye, soya beans, sunflower seed or wheat;

"board" shall mean the Grain Sorghum Board, Maize Board, Oilseeds Board or Wheat Board established in terms of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968);

"dealer" shall mean a person registered with a board to purchase and sell agricultural products in the course of trade;

"producer" shall mean a bona fide producer of an agricultural product;

and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning.

2. (1) For the purposes of section 2 (1) (a) (ii) of the Act, no agricultural product shall, subject to the provisions of subregulations (2) and (3), contain the seeds of *Convolvulus* spp., *Crotalaria* spp., *Datura* spp., *Ipomoea purpurea* Roth., *Lolium temulentum*, *Ricinus communis* or *Xanthium* spp. in a greater measure than one seed per 10 kg of such product.
- (2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), grain sorghum shall not contain the seed of *Datura* spp. in a greater measure than one seed per 5 kg.
- (3) Notwithstanding the provisions of subregulations (1) and (2), an agricultural product delivered by a producer thereof to an agent or dealer shall not contain the seeds mentioned in subregulation (1) in a greater measure than that determined by the board that administers a scheme relating to such agricultural product in terms of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).
3. The regulation published under Government Notice R. 361 of 28 February 1975 is hereby withdrawn.

No. R. 1469

10 July 1987

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL**REGULATIONS RELATING TO THE SCOPE OF PRACTICE OF PERSONS WHO ARE REGISTERED OR ENROLLED UNDER THE NURSING ACT 1978.—AMENDMENT**

The Minister of National Health and Population Development has on the recommendation of the South African Nursing Council, in terms of section 45 (1) (q) of the Nursing Act, 1978 (Act 50 of 1978), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, "regulations" means the regulations published under Government Notice R. 2598 of 30 November 1984.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by—

- (a) the insertion of the following definition before the definition of 'co-ordination':

" 'child' shall include the unborn child."

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), en beteken—

"agent" 'n persoon wat deur 'n raad as 'n agent aangestel is;

"handelaar" 'n persoon wat by 'n raad geregistreer is om landbouprodukte in die loop van die handel te koop en te verkoop;

"landbouprodukt" bokwiet, gars, graansorghum, grondboontjies, hawer, koring, mielies, rog, rys, soja-bone en sonneblomsaad;

"produsent" 'n bona fide-produsent van 'n landbouprodukt;

"raad" die Graansorghumraad, Koringraad, Mielieraad of Oliesaderaad ingestel ingevolge die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968);

en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is, daardie betekenis.

2. (1) Vir die doeleindes van artikel 2 (1) (a) (ii) van die Wet, mag geen landbouprodukt, behoudens die bepalings van subregulasies (2) en (3), die sade van *Convolvulus* spp., *Crotalaria* spp., *Datura* spp., *Ipomoea purpurea* Roth., *Lolium temulentum*, *Ricinus communis* of *Xanthium* spp. in groter mate bevat as een saad per 10 kg van sodanige produk nie.
- (2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1), mag graansorghum nie die saad van *Datura* spp. in 'n groter mate as een saad per 5 kg bevat nie.
- (3) Nieteenstaande die bepalings van subregulasies (1) en (2), mag 'n landbouprodukt wat deur 'n produsent daarvan aan 'n agent of handelaar gelever word, nie die sade genoem in subregulasie (1) in groter mate bevat nie as die perk bepaal deur die raad wat 'n skema met betrekking tot sodanige landbouprodukt administreer ingevolge die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968).
3. Die regulasie gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 361 van 28 Februarie 1975 word hierby herroep.

No. R. 1469

10 Julie 1987

DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD OP VERPLEGING**REGULASIES BETREFFENDE DIE BESTEK VAN PRAKTYK VAN PERSONE WAT KRAGTENS DIE WET OP VERPLEGING, 1978 GEREГИSTREER OF INGESKRYF IS.—WYSIGING**

Die Minister van Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling het op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging, ingevolge artikel 45 (1) (q) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet 50 van 1978), die regulasies wat in die Bylae hiervan uiteengesit word, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2598 van 30 November 1984.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur na die omskrywing van 'n 'gesondheidsbehoefte' die volgende omskrywing in te voeg:

" 'kind' ook 'n ongebore kind'";

- (b) the insertion of the following definition after the definition of 'health needs':

" 'midwifery regimen' shall mean the regulation and implementation of those matters which through midwifery intervention, have an influence on the course and management of pregnancy, all stages of labour and the puerperium and includes the provision of care plans, their implementation and evaluation and the recording of the course of pregnancy, labour and puerperium and of any health problem and the care received by the mother and child whilst in the charge of the midwife;".

3. Add the following regulations to the regulations:

"CHAPTER 3—THE SCOPE OF PRACTICE OF A REGISTERED MIDWIFE"

3. The scope of practice of a registered midwife shall entail the following scientifically based acts or procedures which apply to the practice of midwifery and which relate to the mother and child in the course of pregnancy, labour and the puerperium:

- (a) the diagnosing of a health need and the facilitation of the attainment of optimum physical and mental health for the mother and child by the prescribing, provision and execution of a midwifery regimen or, where necessary, referral to a registered person or by obtaining the assistance of a registered person, as the case may be;
- (b) the execution of a programme of treatment or medication prescribed by a registered person;
- (c) the prevention of disease relating to pregnancy, labour and the puerperium and the promotion of health and family planning by teaching and counselling individuals, families and groups of persons, by implementation of family planning skills and by monitoring the health status of the mother and child;
- (d) the monitoring of—
 - (i) the progress of pregnancy, labour and the puerperium;
 - (ii) the vital signs of the mother and child;
 - (iii) the reaction of the mother and child to disease conditions, trauma, stress, anxiety, medication and treatment;
- (e) the prevention of complications relating to pregnancy, labour and the puerperium including:
 - (i) the performance of an episiotomy;
 - (ii) the suturing of first and second degree tears or an episiotomy;
 - (iii) the administration of a local anaesthetic;
- (f) the administration of medicine to the mother or child;
- (g) the prescribing, promotion or maintenance of hygiene, physical comfort and reassurance of the mother and child;
- (h) the promotion of exercise, including ante-natal and post-natal exercises, rest and sleep;
- (i) the facilitation of body mechanics and the prevention of bodily deformities in the execution of the midwifery regimen;
- (j) the supervision over and maintenance of a supply of oxygen to the mother and child;

- (b) deur na die omskrywing van 'ko-ordinering' die volgende omskrywing in te voeg:

" 'verloskunde-regimen' die regulering en implementering van sodanige aangeleenthede wat deur verloskundige tussentrede 'n invloed het op die verloop en hantering van swangerskap, alle stadiums van baring en die puerperium en sluit dit die voorsiening van verpleegsorgplanne, die implementering en evaluering daarvan en die aanteken van die verloop van swangerskap, baring en puerperium en van enige gesondheidsprobleem en die sorg wat deur die moeder en kind ontvang is, terwyl hulle onder die toesig van die vroedvrou verkeer het, in;".

3. Die volgende regulasies word hierby by die regulasies gevoeg:

"HOOFSTUK 3—DIE BESTEK VAN PRAKTYK VAN GEREГИSTREERDE VROEDVROU"

3. Die bestek van praktyk van 'n geregistreerde vroedvrou behels die volgende wetenskaplik gefundeerde handelinge of prosedures van toepassing op die praktyk van verloskunde en wat verband hou met die moeder en kind in die loop van swangerskap, baring en die puerperium:

- (a) die diagnosering van 'n gesondheidsbehoefte en die bevordering van die bereiking van optimale fisiese en geestelike gesondheid vir die moeder en kind deur die voorskryf, verskaffing en uitvoering van 'n verloskunde-regimen of waar nodig die verwysing na 'n geregistreerde persoon of deur die hulp van 'n geregistreerde persoon te verkry, soos die geval mag wees;
- (b) die uitvoering van 'n program van behandeling of medikasie wat deur 'n geregistreerde persoon voorgeskryf is;
- (c) die voorkoming van siekte wat met swangerskap, baring en die puerperium verband hou en die bevordering van gesondheid en gesinsbeplanning deur onderrig en beraad aan individue, gesinne en groepe persone, deur die implementering van gesinsbeplanningsvaardighede en deur die gesondheidstatus van die moeder en kind te monitor;
- (d) die monitor van—
 - (i) die vordering van swangerskap, baring en die puerperium;
 - (ii) die vitale tekens van die moeder en kind;
 - (iii) die reaksie van die moeder en kind op siekte-toestande, trauma, stres, angs, medikasie en behandeling;
- (e) die voorkoming van komplikasies wat verband hou met swangerskap, baring en die puerperium, insluitende:
 - (i) die uitvoer van 'n episiotomie;
 - (ii) die hegting van eerste- en tweedegraadse skeure of 'n episiotomie;
 - (iii) die toediening van 'n anestetikum;
- (f) die toediening van medikasie aan die moeder of kind;
- (g) die voorskryf, bevordering of instandhouding van higiëne, fisiese gemak en gerusstelling van die moeder en kind;
- (h) die bevordering van oefening, insluitende voorgeboorte- en nageboorte-oefeninge, rus en slaap;
- (i) die bevordering van liggaamsmeganika en die voorkoming van liggaamsmisvorming in die uitvoering van die verloskunde-regimen;
- (j) die toesig oor en instandhouding van 'n toevoer van suurstof na die moeder en kind;

- (k) the supervision over and maintenance of fluid, electrolyte and acid base balance of the mother and child;
- (l) the facilitation of the healing of wounds, the protection of the skin and the maintenance of sensory functions in the mother and child;
- (m) the facilitation of the maintenance of bodily regulatory mechanisms and functions in the mother and child;
- (n) the facilitation, maintenance and, where necessary, the improvement of the nutritional status of the mother and child;
- (o) the promotion of breastfeeding;
- (p) the supervision over and maintenance of elimination by the mother and child;
- (q) the facilitation of communication by and with the mother and father or family in the execution of the midwifery regimen;
- (r) the establishment and maintenance, in the execution of the midwifery regimen, of an environment in which the physical and mental health of mother and child is promoted;
- (s) preparation for and assistance with operative, diagnostic and therapeutic acts for the mother and child;
- (t) the co-ordination of the health care regimens provided for the mother and child by other categories of health personnel;
- (u) the provision of effective advocacy to enable the mother and child to obtain the health care they need;
- (v) care of the dying patient and a recently deceased patient within the execution of the midwifery regimen.

- (k) die toesig oor en instandhouding van vloeistof-, elektroliet- en suurbasisbalans van die moeder en kind;
- (l) die bevordering van die genesing van wonde, die beskerming van die vel en die instandhouding van sensoriese funksies in die moeder en kind;
- (m) die bevordering van die instandhouding van liggaamsregulerende meganismes en funksies in die moeder en kind;
- (n) die bevordering, instandhouding en, waar nodig, die verbetering van die voedingstatus van die moeder en kind;
- (o) die bevordering van borsvoeding;
- (p) die toesig oor en instandhouding van uitskeiding by die moeder en kind;
- (q) die bevordering van kommunikasie deur en met die moeder en vader of familie in die uitvoering van die verloskunde-regimen;
- (r) die daarstelling en instandhouding, in die uitvoering van die verloskunde-regimen, van 'n omgewing waarin die fisiese en geestelike gesondheid van moeder en kind bevorder word;
- (s) voorbereiding vir en bystand met operatiewe, diagnostiese en terapeutiese handeling vir die moeder en kind;
- (t) die ko-ordinering van die gesondheidsorg-regimens wat deur ander kategorieë gesondheidspersoneel vir die moeder en kind voorsien word;
- (u) die voorsiening van doeltreffende voorspraak om die moeder en kind in staat te stel om die gesondheidsorg wat hulle nodig het, te verkry;
- (v) versorging van 'n sterwende pasiënt en 'n pasafgestorwe pasiënt binne die uitvoering van die verloskunde-regimen.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 1470

10 July 1987

AMENDMENT OF THE POST OFFICE SERVICE REGULATIONS

The Minister of Home Affairs and of Communications, acting under section 47 of the Post Office Service Act, No. 66 of 1974, and on the recommendation of the Staff Management Board, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations—

“The Regulations” mean the Post Office Service Regulations made in terms of section 47 of the Post Office Service Act, No. 66 of 1974, and promulgated by Government Notice R. 1373 of 13 August 1976, as amended by Government Notices R. 2002 of 29 October 1976, R. 839 of 20 May 1977, R. 1387 of 22 July 1977, R. 2248 of 4 November 1977, R. 2145 of 27 October 1978, R. 2259 of 17 November 1978, R. 250 of 9 February 1979, R. 801 of 20 April 1979, R. 333 of 22 February 1980, R. 1445 of 11 July 1980, R. 1620 of 8 August 1980, R. 2052 of 9 October 1980, R. 2095 of 17 October 1980, R. 439 of 6 March 1981, R. 1955 of 9 September 1983, R. 538 of 23 March 1984, R. 2732 of 13 December 1985, R. 2182 of 24 October 1986 and R. 896 of 16 April 1987.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 1470

10 Julie 1987

WYSIGING VAN DIE POSKANTOORDIENS-REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Sake en van Kommunikasie, handelende kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, No. 66 van 1974, en op aanbeveling van die Personeelbestuursraad, het die regulasies in die Bylae hier- van uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken—

“Die Regulasies” die Poskantoorregulasies uitgevaardig kragtens artikel 47 van die Poskantoorwet, No. 66 van 1974, en afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1373 van 13 Augustus 1976, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 2002 van 29 Oktober 1976, R. 839 van 20 Mei 1977, R. 1387 van 22 Julie 1977, R. 2248 van 4 November 1977, R. 2145 van 27 Oktober 1978, R. 2259 van 17 November 1978, R. 250 van 9 Februarie 1979, R. 801 van 20 April 1979, R. 333 van 22 Februarie 1980, R. 1445 van 11 Julie 1980, R. 1620 van 8 Augustus 1980, R. 2052 van 9 Oktober 1980, R. 2095 van 17 Oktober 1980, R. 439 van 6 Maart 1981, R. 1955 van 9 September 1983, R. 538 van 23 Maart 1984, R. 2732 van 13 Desember 1985, R. 2182 van 24 Oktober 1986 en R. 896 van 16 April 1987.

2. The Regulations are hereby amended by the substitution for subparagraph (d) (i) of regulation F1.4 of the following subparagraph:

“(d) (i) The difference between normal living expenses comprising rent, rates, water, light, fuel, food and servants’ wages and the abnormal expenses actually and necessarily incurred by the officer or employee at his new headquarters through being compelled to—

(aa) reside for a period of longer than seven days in a hotel, boarding-house, furnished house, furnished flat, furnished rooms or to board privately; or

(bb) occupy married official quarters assigned to him,

while his personal effects are being unpacked or transported from the old headquarters, or while he is in search of an unfurnished house or flat or if his household is divided owing to his children’s schooling: Provided that abnormal living expenses may be paid for a period not exceeding two months, but that in exceptional cases the Postmaster General may approve that such living expenses be paid for a period not exceeding six months: Provided further that where such expenses arise from children’s schooling, abnormal living expenses may be paid till the end of the school year in which the officer or employee concerned was transferred.”

No. R. 1478

10 July 1987

AMENDMENT OF THE TARIFF FOR TELECOMMUNICATION SERVICES

It is hereby made known under section 2B (3A) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), that the Postmaster General under section 2B (1) (e) of the said Act determined the monies, rates and costs to be levied or received with regard to the telecommunication services concerned as set out in the undermentioned Schedule.

SCHEDULE

1.0 In this Schedule the expression “the Tariff” means the Tariff for Telecommunication Services promulgated under Government Notice 1192 of 1 July 1977, as amended.

2.0 The Tariff is hereby further amended by the insertion of the following particulars in alphabetical order under item 34.1.

OPERATOR-CONTROLLED CALLS:

Service to	Basic rate		Personal call fee
	3 min	1 min	
Suriname, Republic of	R 14,25	R 4,75	R —

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur subparagraaf (d) (i) van regulasie F1.4 deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(d) (i) Die verskil tussen die normale bestaansuitgawes bestaande uit huur, belasting, water, ligte, brandstof, voedsel en bediendeloon en die abnormale uitgawes werklik en noodwendig deur ’n beampte of werknemer by sy nuwe hoofkwartier aangegaan deurdat hy verplig is om—

(aa) vir ’n tydperk van langer as sewe dae in ’n hotel, losieshuis, gemeubileerde huis, gemeubileerde woonstel of gemeubileerde kamers tuis te gaan of privaat te loseer; of

(bb) toegewese getroude amptelike kwartiere te betrek,

terwyl sy persoonlike besittings uitepak of van die ou hoofkwartier vervoer word of terwyl hy op soek na ’n ongemeubileerde huis of woonstel is of as sy huishouding as gevolg van die skoolbelange van kinders verdeel is: Met dien verstande dat abnormale bestaansuitgawes vir ’n tydperk van hoogstens twee maande betaal kan word, maar dat in uitsonderlike gevalle die Posmeester-generaal kan goedkeur dat sodanige bestaansuitgawes vir ’n tydperk van hoogstens ses maande betaal word: Met dien verstande voorts dat waar sodanige uitgawes uit die skoolbelange van kinders voortspruit abnormale bestaansuitgawes betaal kan word tot aan die einde van die skooljaar waarin die betrokke beampte of werknemer oorgeplaas is.”

No. R. 1478

10 Julie 1987

WYSIGING VAN DIE TARIEFVLYS VIR TELEKOMMUNIKASIEDIENSTE

Hiermee word ingevolge artikel 2B (3A) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), bekend gemaak dat die Posmeester-generaal, kragtens artikel 2B (1) (e) van bogenoemde Wet die gelde, tariewe en koste bepaal het wat ten opsigte van die betrokke telekommunikasiedienste gehef of ontvang moet word soos in die onderstaande Bylae uiteengesit is.

BYLAE

1.0 In hierdie Bylae beteken die uitdrukking, “die Tariefvlys” die Tariefvlys vir Telekommunikasiedienste afgekondig by Goewermentskennisgewing 1192 van 1 Julie 1977, soos gewysig.

2.0 Die Tariefvlys word hiermee verder gewysig deur die invoeging in alfabetiese volgorde van die volgende besonderhede onder item 34.1.

OPERATEURBEHEERDE OPROEPE:

Diens na	Grondtarief		Persoonlike oproepgeld
	3 min	1 min	
Suriname, Republiek	R 14,25	R 4,75	R —

**DEPARTMENT OF TRADE AND
INDUSTRY****No. R. 1465****10 July 1987****MERCHANDISE MARKS ACT, 1941****WOOL LABELLING REQUIREMENTS.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 271, DATED 23 FEBRUARY 1973**

I, Theodorus Gerhardus Alant, Deputy Minister of Economic Affairs and Technology, acting on behalf and by direction of the Minister of Economic Affairs and Technology under the powers vested in him by section 10 (1) (c) of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act 17 of 1941), hereby substitute for subparagraph 6 of paragraph 3 of Government Notice R. 271, dated 23 February 1973, the following subparagraph:

- “(6) Products containing less than 35 per cent by mass of wool are not considered to be products containing wool for the purposes of these requirements, but if the word “wool” is used in the description of the product then the product must be marked as specified in this notice.”

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 1510****10 July 1987****AMENDMENT OF THE NATIONAL MARINE ADVISORY COUNCIL REGULATIONS, 1977**

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 356 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression “the Regulations” means the National Marine Advisory Council Regulations, 1977, promulgated under Government Notice R. 435 of 25 March 1977, as amended by Government Notice R. 2751 of 18 December 1981.

2. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) A member of the Council who is not a member of the Public Service shall be paid the following allowances:

- (a) When not absent overnight from usual place of residence or employment an amount of R139,07 per day;
- (b) when absent overnight from usual place of residence or employment an amount equal to the allowance payable to a Deputy Director-General or a person of equivalent rank in the Public Service, or the amount of the member's actual reasonable expenses, which ever amount is the greater.”

**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID****No. R. 1465****10 Julie 1987****HANDELSWAREMERKE-WET, 1941****VEREISTES VIR DIE MERK VAN WOL.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 271, GEDATEER 23 FEBRUARIE 1973**

Ek, Theodorus Gerhardus Alant, Adjunk-minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, handelende namens en in opdrag van die Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (1) (c) van die Handelswaremerke-wet, 1941 (Wet 17 van 1941), vervang hierby subparagraaf 6 van paragraaf 3 van Goewermenskennisgewing R. 271, gedateer 23 Februarie 1973, deur die volgende subparagraaf:

- “(6) Produkte wat minder as 35 persent wol volgens massa bevat, word nie vir doeleindes van hierdie vereistes as wolhoudende produkte beskou nie, maar as die woord “wol” gebruik word in die beskrywing van die produkte, dan moet die produkte volgens die voorskrifte van hierdie kennisgewing gemerk word.”

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 1510****10 Julie 1987****WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN VERBAND MET DIE NASIONALE MARINE-ADVIESRAAD, 1977**

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 356 van die Handelskeerpvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking “die Regulasies” die Regulasies in verband met die Nasionale Marine-adviesraad, 1977, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 435 van 25 Maart 1977, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2751 van 18 Desember 1981.

2. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) 'n Lid van die Raad wat nie 'n lid van die Staatsdiens is nie, ontvang die volgende toelaes:

- (a) Wanneer nie weg van gewone verblyf- of werkplek oornag word nie 'n bedrag van R139,07 per dag;
- (b) wanneer weg van gewone verblyf- of werkplek oornag word, 'n bedrag gelyk aan die toelae betaalbaar aan 'n Adjunk-direkteur-generaal of iemand wat 'n gelykwaardige rang in die Staatsdiens beklee, of die bedrag van die lid se werklike redelike uitgawes, welke bedrag ook al die grootste is.”

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

CONTENTS

and weekly index

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Administration: House of Assembly		
<i>Government Notice</i>		
R. 1494 Technical Colleges Act, 1981: Change of name: Sishen Technical College	1	10818
Administration: House of Representatives		
<i>Government Notice</i>		
R. 1507 Rural Areas Act (House of Representatives) (9/1987): Regulations	1	10818
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1504 Marketing Act (59/1968): Livestock and Meat Control Scheme: Amendment	2	10818
R. 1505 do.: Tobacco Scheme: Amendment	2	10818
Constitutional Development and Planning, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1493 Correction notice	3	10818
R. 1511 Remuneration of Town Clerks Act (115/1984): Determinations of remuneration	3	10818
Environment Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 1467 Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment of regulations	4	10818
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1471 Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Amendment of Provident Fund, Sick Benefit Society and Mortality Benefit Association Agreement	6	10818
R. 1472 Manpower Training Act (56/1981): Manpower Training Committee for the Hairdressing Industry, Pretoria: Amendment of Conditions	8	10818
R. 1473 do.: National Manpower Training Committee for the Printing Industry: Amendment of Conditions	8	10818
R. 1475 Basic Conditions of Employment Act (3/1983): Continuous working	9	10818
R. 1476 Wage Act (5/1957): Wage Determination 414: Mineral Water Manufacturing Industry, Certain Areas: Correction notice	9	10818
National Health and Population Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1462 Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations governing the conveyance of hazardous substances by road tanker: Amendment	10	10818
R. 1463 Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Rules specifying the acts or omissions in respect of which disciplinary steps may be taken by the Professional Board for Oral Hygiene and the Council	14	10818
R. 1466 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972): Regulations governing the tolerances for certain seeds in certain agricultural products	17	10818
R. 1469 Nursing Act (50/1978): The South African Nursing Council: Regulations relating to the scope of practice of persons who are registered or enrolled under the Nursing Act, 1978: Amendment	18	10818
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1470 Post Office Service Act (66/1974): Amendment of the Post Office Service Regulations	20	10818
R. 1478 Post Office Act (44/1958): Amendment of the Tariff for Telecommunication Services	21	10818

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Administrasie: Volksraad		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1494 Wet op Tegniese Kolleges, 1981: Naamsverandering: Tegniese Kollege Sishen	1	10818
Administrasie: Raad van Verteenwoordigers		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1507 Wet op Landelike Gebiede (Raad van Verteenwoordigers) (9/1987): Regulasies	1	10818
Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1465 Handelswaremerkewet (17/1941): Vereistes vir die merk van wol: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 271, gedateer 23 Februarie 1973	22	10818
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1504 Bemarkingswet (59/1968): Vee- en Vleisreëlinskema: Wysiging	2	10818
R. 1505 do.: Tabakskema: Wysiging	2	10818
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1471 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Voorsorgfonds-, Siektebystandsgenootskap- en Sterftebystandsverenigingsooreenkoms	6	10818
R. 1472 Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Haarsnyersbedryf, Pretoria: Wysiging van Leervoorwaardes	8	10818
R. 1473 do.: Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Drukkersnywerheid: Wysiging van Leervoorwaardes	8	10818
R. 1475 Wet op Basiese Diensvoorwaardes (3/1983): Aaneenlopende Werk	9	10818
R. 1476 Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 414: Mineraalwaternywerheid, Sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	9	10818
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1462 Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies betreffende die vervoer van gevaarhoudende stowwe per padtenkwa: Wysiging	10	10818
R. 1463 Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls wat die Handeling of versuime uiteensit ten opsigte waarvan tugsstappe deur die Beroepsraad vir Mondhygiëne en die Raad gedoen kan word	14	10818
R. 1466 Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels (54/1972): Regulasies betreffende die toleransies vir sekere sade in sekere landbouprodukte	17	10818
R. 1469 Wet op Verpleging (50/1978): Die Suid-Afrikaanse Raad op Verpleging: Regulasies betreffende die bestek van praktyk van persone wat kragtens die Wet op Verpleging, 1978, geregistreer of ingeskryf is: Wysiging	18	10818
Omgewingsake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1467 Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging van regulasies	4	10818

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Trade and Industry, Department of			Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1465			R. 1470		
Merchandise Marks Act (17/1941): Wool			Poskantoor dienstwet (66/1974): Wysiging		
labelling requirements: Amendment of Gov-			van die Poskantoor diensregulasies	20	10818
ernment Notice R: 271, dated 23 February			R. 1478		
1973.....	22	10818	Poswet (44/1958): Wysiging van die Tarief-	21	10818
			lys vir Telekommunikasiedienste		
Transport, Department of			Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1510			R. 1493		
Merchant Shipping Act (57/1951): Amend-			Korreksiekennisgewing	3	10818
ment of the National Marine Advisory Coun-			R. 1511		
cil Regulations 1977	22	10818	Wet op die Besoldiging van Stadsklerke	3	10818
			(115/1984): Vastellings van besoldiging		
			Vervoer, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R. 1510		
			Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging		
			van die Regulasies in verband met die Nasio-		
			nale Marineadviesraad, 1977	22	10818